

Polski

Instrukcja obsługi zestawu narzędzi i gwintowników

Wskazówki dotyczące użytkowania:

1. **Używaj odpowiednich narzędzi** – Przed rozpoczęciem pracy upewnij się, że dobierasz odpowiedni gwintownik i narzędzie do rodzaju i rozmiaru gwintu, który chcesz wykonać.
2. **Stabilność materiału** – Zanim rozpoczniesz gwintowanie, upewnij się, że materiał, w którym pracujesz, jest odpowiednio zamocowany i nie przesuwa się podczas używania narzędzi.
3. **Precyzyjność** – Używaj gwintowników delikatnie, bez nadmiernego nacisku. Zbyt duży nacisk może uszkodzić gwint lub narzędzia.
4. **Dostosowanie prędkości** – Podczas pracy z gwintownikami, zwłaszcza w twardszych materiałach, dostosuj prędkość, aby uniknąć przegrzewania narzędzi.

Pielęgnacja:

1. **Czyszczenie** – Po zakończeniu pracy należy dokładnie wyczyścić gwintowniki i narzędzia z resztek materiału, rdzy i brudu. Można użyć specjalnych preparatów do czyszczenia narzędzi.
2. **Ostrzenie** – Gwintowniki należy regularnie ostrzyć, aby utrzymać ich efektywność. Zawsze sprawdzaj ich ostrość przed rozpoczęciem pracy.
3. **Przechowywanie** – Narzędzia przechowuj w suchym, chłodnym miejscu, aby zapobiec ich rdzewieniu. Unikaj przechowywania narzędzi w wilgotnym środowisku.

Utylizacja:

1. **Recykling** – Zużyte lub uszkodzone narzędzia należy oddać do punktu recyklingu metali.
 2. **Odpady** – Narzędzia, które nie nadają się do recyklingu, należy wyrzucić do odpowiedniego pojemnika na odpady zmieszane.
-

English

Tool and Tap Set User Manual

Usage Instructions:

1. **Use the correct tools** – Before starting, ensure you select the correct tap and tool for the type and size of thread you want to create.
2. **Material stability** – Make sure the material you're working on is properly secured and doesn't move while using the tools.
3. **Precision** – Use taps gently, without applying excessive pressure. Too much pressure can damage the thread or the tools.
4. **Adjust speed** – When working with taps, especially in harder materials, adjust the speed to prevent overheating the tools.

Maintenance:

1. **Cleaning** – After use, clean the taps and tools thoroughly to remove any material residues, rust, or dirt. You can use special cleaning products for tools.
2. **Sharpening** – Regularly sharpen the taps to maintain their effectiveness. Always check their sharpness before use.
3. **Storage** – Store tools in a dry, cool place to prevent rusting. Avoid storing tools in humid environments.

Disposal:

1. **Recycling** – Used or damaged tools should be disposed of at a metal recycling collection point.
 2. **Waste** – Tools that cannot be recycled should be disposed of in the appropriate mixed waste container.
-

Čeština

Návod k použití sady nástrojů a závitníků

Pokyny pro použití:

1. **Používejte správné nástroje** – Před zahájením práce se ujistěte, že vybíráte správný závitník a nástroj pro typ a velikost závitu, který chcete vytvořit.
2. **Stabilita materiálu** – Před zahájením závitování se ujistěte, že materiál, na kterém pracujete, je správně upevněn a nepohybuje se při použití nástrojů.
3. **Přesnost** – Používejte závitníky jemně, bez nadměrného tlaku. Příliš velký tlak může poškodit závit nebo nástroje.
4. **Úprava rychlosti** – Při práci se závitníky, zejména v tvrdších materiálech, upravte rychlost, abyste předešli přehřátí nástrojů.

Údržba:

1. **Čistění** – Po dokončení práce důkladně vyčistěte závitníky a nástroje od zbytků materiálu, rzi a nečistot. Můžete použít speciální čisticí prostředky na nástroje.
2. **Ostření** – Závitníky pravidelně ostřete, abyste udrželi jejich účinnost. Před začátkem práce vždy zkontrolujte jejich ostrost.
3. **Skladování** – Ukládejte nástroje na suchém, chladném místě, abyste zabránili jejich rezivění. Vyhněte se skladování nástrojů ve vlhkém prostředí.

Likvidace:

1. **Recyklace** – Použité nebo poškozené nástroje je nutné odevzdat na sběrný bod na kovový odpad.
 2. **Odpady** – Nástroje, které nelze recyklovat, by měly být vyhozeny do kontejneru na směsný odpad.
-

Slovak

Návod na použitie sady nástrojov a závitníkov

Pokyny na používanie:

1. **Používajte vhodné nástroje** – Pred začatím práce sa uistite, že používate správny závitník a nástroj pre typ a veľkosť závitu, ktorý chcete vytvoriť.
2. **Stabilita materiálu** – Pred začiatkom závitovania sa uistite, že materiál, na ktorom pracujete, je správne upevnený a nehýbe sa počas používania nástrojov.
3. **Presnosť** – Používajte závitníky jemne, bez nadmerného tlaku. Príliš veľký tlak môže poškodiť závit alebo nástroje.
4. **Úprava rýchlosti** – Pri práci so závitníkmi, najmä v tvrdších materiáloch, upravte rýchlosť, aby ste predišli prehrievaniu nástrojov.

Údržba:

1. **Čistenie** – Po dokončení práce dôkladne vyčistite závitníky a nástroje od zvyškov materiálu, hrdze a nečistôt. Môžete použiť špeciálne čistiace prostriedky na nástroje.
2. **Ostrosť** – Závitníky pravidelne ostrite, aby ste udržali ich účinnosť. Pred začatím práce vždy skontrolujte ich ostrosť.
3. **Skladovanie** – Ukladajte nástroje na suchom, chladnom mieste, aby ste predišli ich hrdzaveniu. Vyhnite sa skladovaniu nástrojov vo vlhkom prostredí.

Likvidácia:

1. **Recyklácia** – Použité alebo poškodené nástroje by mali byť odovzdané do zberného miesta na kovový odpad.
 2. **Odpady** – Časti nástrojov, ktoré nie je možné recyklovať, by mali byť vyhodené do kontajnera na zmiešaný odpad.
-

German

Bedienungsanleitung für das Werkzeug- und Gewindeschneiderset

Verwendungshinweise:

1. **Verwenden Sie die richtigen Werkzeuge** – Stellen Sie vor der Verwendung sicher, dass Sie den richtigen Gewindeschneider und das richtige Werkzeug für die Art und Größe des Gewindes verwenden.
2. **Materialstabilität** – Stellen Sie sicher, dass das Material, an dem Sie arbeiten, korrekt fixiert und während der Arbeit nicht beweglich ist.
3. **Präzision** – Verwenden Sie die Gewindeschneider vorsichtig, ohne übermäßigen Druck auszuüben. Zu viel Druck kann das Gewinde oder das Werkzeug beschädigen.
4. **Geschwindigkeit anpassen** – Passen Sie die Geschwindigkeit bei der Arbeit mit Gewindeschneidern an, insbesondere bei härteren Materialien, um ein Überhitzen der Werkzeuge zu vermeiden.

Pflege:

1. **Reinigung** – Reinigen Sie die Gewindeschneider und Werkzeuge nach der Verwendung gründlich von Materialresten, Rost und Schmutz. Verwenden Sie dazu spezielle Reinigungsmittel für Werkzeuge.
2. **Schärfen** – Schärfen Sie die Gewindeschneider regelmäßig, um deren Effizienz zu erhalten. Überprüfen Sie immer deren Schärfe, bevor Sie mit der Arbeit beginnen.
3. **Lagerung** – Lagern Sie Werkzeuge an einem trockenen, kühlen Ort, um Rost zu vermeiden. Vermeiden Sie die Aufbewahrung der Werkzeuge in feuchten Umgebungen.

Entsorgung:

1. **Recycling** – Benutzte oder beschädigte Werkzeuge sollten an einer Sammelstelle für Metallabfälle abgegeben werden.
2. **Abfall** – Werkzeuge, die nicht recycelbar sind, sollten in den entsprechenden Behälter für gemischte Abfälle entsorgt werden.

Ukrainian

Інструкція з експлуатації набору інструментів і різьбонарізів

Інструкції з використання:

1. **Використовуйте відповідні інструменти** – Перед початком роботи переконайтеся, що ви вибрали відповідний різьбонаріз і інструмент для типу та розміру різьби, яку ви хочете створити.
2. **Стабільність матеріалу** – Переконайтеся, що матеріал, з яким працюєте, належно закріплений і не рухається під час роботи з інструментами.
3. **Точність** – Використовуйте різьбонарізи обережно, без надмірного тиску. Надмірний тиск може пошкодити різьбу або інструменти.
4. **Регулювання швидкості** – Під час роботи з різьбонарізами, особливо в жорсткіших матеріалах, регулюйте швидкість, щоб уникнути перегріву інструментів.

Догляд:

1. **Чищення** – Після завершення роботи ретельно очистіть різьбонарізи та інструменти від залишків матеріалу, іржі та бруду. Можна використовувати спеціальні засоби для очищення інструментів.
2. **Заточування** – Регулярно заточуйте різьбонарізи для підтримки їх ефективності. Завжди перевіряйте їх гостроту перед початком роботи.
3. **Зберігання** – Зберігайте інструменти в сухому, прохолодному місці, щоб уникнути іржавіння. Уникайте зберігання інструментів у вологому середовищі.

Утилізація:

1. **Переробка** – Використані або пошкоджені інструменти слід здати на пункти переробки металів.
 2. **Відходи** – Частини інструментів, які не підлягають переробці, потрібно викидати в контейнер для змішаних відходів.
-

Romanian

Instrucțiuni de utilizare pentru setul de unelte și taroaze

Instrucțiuni de utilizare:

1. **Folosiți uneltele corespunzătoare** – Înainte de a începe, asigurați-vă că alegeți tarozul și instrumentele corecte pentru tipul și dimensiunea filetelor pe care doriți să le creați.
2. **Stabilitatea materialului** – Asigurați-vă că materialul pe care lucrați este bine fixat și nu se mișcă în timpul utilizării uneltelor.
3. **Precizie** – Folosiți tarozele cu grijă, fără a aplica presiune excesivă. O presiune prea mare poate deteriora filetul sau uneltele.
4. **Reglarea vitezei** – În timpul lucrului cu tarozele, mai ales pe materiale mai dure, ajustați viteza pentru a preveni supraîncălzirea uneltelor.

Întreținere:

1. **Curățare** – După fiecare utilizare, curățați bine tarozele și uneltele de resturi de material, rugină și murdărie. Puteți folosi produse speciale pentru curățarea uneltelor.
2. **Ascuțire** – Ascuțiți regulat tarozele pentru a le menține eficiența. Verificați întotdeauna ascuțimea lor înainte de a începe lucrul.
3. **Depozitare** – Depozitați uneltele într-un loc uscat și răcoros pentru a preveni rugina. Evitați depozitarea acestora în medii umede.

Eliminare:

1. **Reciclare** – Uneltele uzate sau deteriorate trebuie predate la un punct de colectare a metalelor.
2. **Deșeuri** – Părțile uneltelor care nu pot fi reciclate trebuie aruncate în recipientul pentru deșeuri amestecate.

Hungarian

Használati utasítások szerszám- és menetfúró készlethez

Használati utasítások:

1. **Használja a megfelelő szerszámokat** – A munka megkezdése előtt győződjön meg róla, hogy a megfelelő menetfúrót és szerszámot választja a kívánt menet típusához és méretéhez.
2. **Anyag stabilitása** – Győződjön meg róla, hogy az anyag, amivel dolgozik, megfelelően rögzítve van, és nem mozdul el a szerszámok használata közben.
3. **Precizitás** – Használja a menetfúrókat óvatosan, anélkül, hogy túlzott nyomást gyakorolna. Túlzott nyomás károsíthatja a menetes részt vagy a szerszámokat.
4. **Sebesség beállítása** – A menetfúrók használata során, különösen kemikált anyagokkal, állítsa be a sebességet, hogy elkerülje a szerszámok túlmelegedését.

Karbantartás:

1. **Tisztítás** – Munka után alaposan tisztítsa meg a menetfúrókat és a szerszámokat a maradék anyagtól, rozsdától és szennyeződésektől. Speciális szerszámtisztító készítményeket is használhat.
2. **Élezés** – Rendszeresen élesítse a menetfúrókat a hatékonyság megőrzése érdekében. Mindig ellenőrizze azok élességét munka előtt.
3. **Tárolás** – A szerszámokat száraz, hűvös helyen tárolja, hogy megakadályozza azok rozsdásodását. Kerülje a szerszámok tárolását nedves környezetben.

Eltávolítás:

1. **Újrahasznosítás** – A használt vagy sérült szerszámokat fémhulladék-gyűjtőhelyekre kell vinni.
 2. **Hulladék** – Az újrahasznosíthatatlan szerszámok részeit a vegyes hulladékba kell helyezni.
-

Bulgarian

Инструкция за употреба на комплект инструменти и резбонарезни инструменти

Инструкции за употреба:

1. **Използвайте правилните инструменти** – Преди да започнете, уверете се, че сте избрали правилния резбонарез и инструмент за типа и размера на резбата, която искате да създадете.
2. **Стабилност на материала** – Уверете се, че материалът, с който работите, е правилно закрепен и не се движи по време на работа с инструментите.
3. **Прецизност** – Използвайте резбонарезите внимателно, без да упражнявате прекомерен натиск. Прекомерният натиск може да повреди резбата или инструментите.
4. **Регулиране на скоростта** – По време на работа с резбонарезите, особено в по-твърди материали, регулирайте скоростта, за да избегнете прегряване на инструментите.

Поддръжка:

1. **Чистене** – След приключване на работата, почистете внимателно резбонарезите и инструментите от остатъци от материал, ръжда и замърсявания. Можете да използвате специализирани препарати за почистване на инструменти.
2. **Острота** – Редовно поддържайте остротата на резбонарезите, за да запазите тяхната ефективност. Винаги проверявайте тяхната острота преди работа.
3. **Съхранение** – Съхранявайте инструментите на сухо и хладно място, за да предотвратите ръждясването им. Избягвайте да съхранявате инструментите в влажни условия.

Изхвърляне:

1. **Рециклиране** – Използваните или повредени инструменти трябва да се предадат в пункт за метални отпадъци.
2. **Отпадъци** – Частите на инструментите, които не могат да бъдат рециклирани, трябва да бъдат поставени в контейнер за смесени отпадъци.

Greek

Οδηγίες χρήσης για το σετ εργαλείων και κοπτικών σπειρωμάτων

Οδηγίες χρήσης:

1. **Χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία** – Πριν ξεκινήσετε, βεβαιωθείτε ότι επιλέγετε το κατάλληλο κοπτικό σπείρωμα και εργαλείο για τον τύπο και το μέγεθος του σπειρώματος που θέλετε να δημιουργήσετε.
2. **Σταθερότητα του υλικού** – Βεβαιωθείτε ότι το υλικό με το οποίο εργάζεστε είναι σωστά στερεωμένο και δεν κινείται κατά τη διάρκεια της εργασίας.
3. **Ακρίβεια** – Χρησιμοποιήστε τα κοπτικά σπειρωμάτων προσεκτικά, χωρίς να ασκείτε υπερβολική πίεση. Η υπερβολική πίεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο σπείρωμα ή στα εργαλεία.
4. **Ρύθμιση ταχύτητας** – Κατά τη διάρκεια της εργασίας με τα κοπτικά σπειρωμάτων, ειδικά σε σκληρότερα υλικά, προσαρμόστε την ταχύτητα για να αποτρέψετε την υπερθέρμανση των εργαλείων.

Συντήρηση:

1. **Καθαρισμός** – Μετά την ολοκλήρωση της εργασίας, καθαρίστε τα κοπτικά σπειρωμάτων και τα εργαλεία από υπολείμματα υλικού, σκουριά και βρωμιά. Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ειδικά προϊόντα καθαρισμού για εργαλεία.
2. **Ακρίβεια κοπής** – Διατηρήστε τα κοπτικά σπειρωμάτων αιχμηρά για να διατηρήσετε την αποδοτικότητά τους. Πάντα ελέγχετε την ακρίβεια πριν ξεκινήσετε.
3. **Αποθήκευση** – Αποθηκεύστε τα εργαλεία σε ξηρό και δροσερό μέρος για να αποφύγετε τη σκουριά. Αποφύγετε την αποθήκευση εργαλείων σε υγρά περιβάλλοντα.

Απόρριψη:

1. **Ανακύκλωση** – Τα χρησιμοποιημένα ή κατεστραμμένα εργαλεία πρέπει να παραδοθούν σε σημεία ανακύκλωσης μετάλλων.

2. **Απόβλητα** – Τα μέρη των εργαλείων που δεν μπορούν να ανακυκλωθούν πρέπει να απορρίπτονται στους κάδους για μικτά απόβλητα.
-

Lithuanian

Įrankių ir sriegotuvų rinkinio naudojimo instrukcija

Naudojimo instrukcijos:

1. **Naudokite tinkamus įrankius** – Prieš pradėdami įsitikinkite, kad pasirinkote tinkamą sriegotuvą ir įrankį pagal norimą sriegio tipą ir dydį.
2. **Medžiagos stabilumas** – Užtikrinkite, kad medžiaga, su kuria dirbsite, būtų tinkamai pritvirtinta ir nesikeltų dirbant su įrankiais.
3. **Tikslumas** – Naudokite sriegotuvus atsargiai, nespausdami per daug. Per didelis slėgis gali sugadinti sriegį ar įrankius.
4. **Greitis** – Dirbdami su sriegotuvais, ypač tvirtesniuose medžiaguose, reguliuokite greitį, kad išvengtumėte įrankių perkaitimo.

Priežiūra:

1. **Valymas** – Po darbo kruopščiai išvalykite sriegotuvus ir įrankius nuo medžiagų likučių, rūdžių ir nešvarumų. Galite naudoti specialius įrankių valymo produktus.
2. **Aštrinimas** – Reguliariai aštrinkite sriegotuvus, kad išlaikytumėte jų efektyvumą. Visada patikrinkite jų aštrumą prieš pradėdami darbą.
3. **Saugus laikymas** – Laikykite įrankius sausose ir vėsiose vietose, kad išvengtumėte rūdijimo. Venkite įrankių laikymo drėgnose aplinkose.

Šalinimas:

1. **Perdirbimas** – Naudotus ar sugadintus įrankius reikėtų pristatyti į metalų perdirbimo punktą.
 2. **Atliekos** – Dalys, kurios negali būti perdirbamos, turi būti išmetamos į mišrių atliekų konteinerį.
-

Latvian

Instrukcija par instrumentu un vītņu griezēju komplektu

Lietošanas instrukcijas:

1. **Izmantojiet piemērotos instrumentus** – Pirms darba uzsākšanas pārbaudiet, ka izvēlaties pareizo vītņu griezēju un instrumentu atbilstoši vēlamajam vītņojuma veidam un izmēram.
2. **Materiāla stabilitāte** – Pārbaudiet, ka materiāls, ar kuru strādājat, ir pareizi nostiprināts un nevirsās darba laikā.
3. **Precizitāte** – Izmantojiet vītņu griezējus uzmanīgi, nepielietojot pārmērīgu spiedienu. Pārāk liels spiediens var sabojāt vītņi vai instrumentus.
4. **Ātruma pielāgošana** – Strādājot ar vītņu griezējiem, īpaši cietos materiālos, pielāgojiet ātrumu, lai novērstu instrumentu pārkaršanu.

Apkope:

1. **Tīrīšana** – Pēc darba pabeigšanas rūpīgi notīriet vītņu griezējus un instrumentus no materiālu atliekām, rūsas un netīrumiem. Varat izmantot speciālus instrumentu tīrīšanas līdzekļus.
2. **Asums** – Regulāri asojiet vītņu griezējus, lai saglabātu to efektivitāti. Vienmēr pārbaudiet to asumu pirms darba uzsākšanas.
3. **Uzglabāšana** – Uzglabājiet instrumentus sausā un vēsā vietā, lai novērstu rūšēšanu. Izvairieties no instrumentu uzglabāšanas mitrās vidēs.

Izmešana:

1. **Pārstrāde** – Lietotos vai bojātos instrumentus jānodod metāllūžņu savākšanas punktos.
 2. **Atkritumi** – Daļas, kuras nevar pārstrādāt, jāizmet kopējos atkritumos.
-

Finnish

Työkalujen ja kierteentekijöiden sarjan käyttöohjeet

Käyttöohjeet:

1. **Käytä oikeita työkaluja** – Ennen työn aloittamista varmista, että valitset oikean kierteentekijän ja työkalun halutun kierteityypin ja koon mukaan.
2. **Materiaalin vakaus** – Varmista, että materiaali, jonka kanssa työskentelet, on kunnolla kiinnitetty eikä liiku työkalujen käytön aikana.
3. **Tarkkuus** – Käytä kierteentekijöitä varovasti, ilman liiallista painetta. Liiallinen paine voi vaurioittaa kierteitä tai työkaluja.
4. **Säätönopeus** – Työskentele kierteentekijöiden kanssa, erityisesti kovemmissa materiaaleissa, säätämällä nopeutta estääksesi työkalujen ylikuumenemisen.

Huolto:

1. **Puhdistus** – Työn valmistuttua puhdista kierteentekijät ja työkalut huolellisesti materiaali-jätteistä, ruosteesta ja liialta. Voit käyttää erityisiä työkalujen puhdistusaineita.
2. **Teroitus** – Teroita kierteentekijöitä säännöllisesti tehokkuuden ylläpitämiseksi. Tarkista aina niiden terävyys ennen työn aloittamista.
3. **Säilytys** – Säilytä työkalut kuivassa ja viileässä paikassa estääksesi niiden ruostumisen. Vältä työkalujen säilyttämistä kosteissa ympäristöissä.

Hävittäminen:

1. **Kierrätys** – Käytetyt tai vahingoittuneet työkalut tulee toimittaa metallinkeräyspisteeseen.
2. **Jätteet** – Osat, joita ei voida kierrättää, tulee laittaa sekajätteeseen.

Croatian

Upute za uporabu seta alata i navoja

Upute za uporabu:

1. **Koristite odgovarajuće alate** – Prije nego započnete, pobrinite se da odaberete odgovarajući navojni alat i alat za vrstu i veličinu navoja koji želite stvoriti.
2. **Stabilnost materijala** – Osigurajte da je materijal s kojim radite pravilno pričvršćen i da se ne pomiče dok koristite alate.
3. **Preciznost** – Koristite navojne alate pažljivo, bez previše pritiska. Prekomjerna pritisak može oštetiti navoj ili alat.
4. **Prilagodba brzine** – Prilagodite brzinu pri radu s navojnim alatima, osobito na tvrdim materijalima, kako biste izbjegli pregrijavanje alata.

Održavanje:

1. **Čišćenje** – Nakon svakog korištenja temeljito očistite navojne alate i alate od ostataka materijala, hrđe i prljavštine. Možete koristiti posebna sredstva za čišćenje alata.
2. **Oštrenje** – Redovito oštrite navojne alate kako biste očuvali njihovu učinkovitost. Prije početka rada uvijek provjerite oštrinu.
3. **Skladištenje** – Po završetku rada pohranite alate na suho i hladno mjesto kako biste spriječili hrđanje. Izbjegavajte skladištenje alata u vlažnim uvjetima.

Odlaganje:

1. **Reciklaža** – Iskristite ili oštećene alate treba odložiti na točno određeno mjesto za reciklažu metala.
2. **Otpad** – Dijelove alata koji se ne mogu reciklirati treba baciti u spremnik za miješane otpatke.

Slovenian

Navodila za uporabo kompleta orodij in navojev

Navodila za uporabo:

1. **Uporabite ustrezna orodja** – Pred začetkom dela se prepričajte, da ste izbrali pravilen navojni nastavek in orodje za vrsto in velikost navoja, ki ga želite ustvariti.
2. **Stabilnost materiala** – Preverite, da je material, s katerim delate, ustrezno pritrjen in da se ne premika med uporabo orodij.
3. **Natančnost** – Orodja uporabljajte previdno, brez pretiranega pritiska. Preveč pritiska lahko poškoduje navoj ali orodje.
4. **Nastavitev hitrosti** – Pri delu z navojnimi orodji, zlasti pri trših materialih, nastavite hitrost, da preprečite pregrevanje orodij.

Vzdrževanje:

1. **Čiščenje** – Po končanem delu temeljito očistite navojna orodja in orodja od preostalih materialov, rje in umazanije. Uporabite posebna sredstva za čiščenje orodij.
2. **Ostrenje** – Redno ostrite navojna orodja, da ohranite njihovo učinkovitost. Pred začetkom dela vedno preverite ostrino.
3. **Shranjevanje** – Orodja shranjujte na suhem in hladnem mestu, da preprečite rjavenje. Izogibajte se shranjevanju orodij v vlažnih okoljih.

Odstranjevanje:

1. **Reciklaža** – Uporabljena ali poškodovana orodja je treba odložiti na zbirališča kovinskih odpadkov.
2. **Odpadi** – Delov orodij, ki jih ni mogoče reciklirati, ne smete odložiti v mešane odpadke.

French

Manuel d'utilisation du kit d'outils et de tarauds

Instructions d'utilisation :

1. **Utilisez les bons outils** – Avant de commencer, assurez-vous de choisir le bon taraud et l'outil adapté au type et à la taille du filetage que vous souhaitez créer.
2. **Stabilité du matériau** – Assurez-vous que le matériau sur lequel vous travaillez est correctement fixé et ne bouge pas pendant l'utilisation des outils.
3. **Précision** – Utilisez les tarauds avec précaution, sans exercer une pression excessive. Une pression trop forte pourrait endommager le filetage ou l'outil.
4. **Réglage de la vitesse** – Lors de l'utilisation des tarauds, en particulier sur des matériaux plus durs, ajustez la vitesse pour éviter la surchauffe des outils.

Entretien :

1. **Nettoyage** – Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement les tarauds et les outils pour enlever les résidus de matériau, la rouille et la saleté. Vous pouvez utiliser des produits spécifiques pour le nettoyage des outils.
2. **Affûtage** – Affûtez régulièrement les tarauds pour maintenir leur efficacité. Vérifiez toujours leur netteté avant de commencer à travailler.
3. **Stockage** – Rangez les outils dans un endroit sec et frais pour éviter la rouille. Évitez de stocker les outils dans des environnements humides.

Élimination :

1. **Recyclage** – Les outils usés ou endommagés doivent être remis dans un point de collecte des déchets métalliques.

2. **Déchets** – Les parties des outils qui ne peuvent pas être recyclées doivent être jetées dans le conteneur pour déchets mixtes.
-

Spanish

Manual de uso del conjunto de herramientas y machos de roscar

Instrucciones de uso:

1. **Use las herramientas adecuadas** – Antes de comenzar, asegúrese de seleccionar el macho de roscar y la herramienta correctos para el tipo y tamaño de rosca que desea crear.
2. **Estabilidad del material** – Asegúrese de que el material con el que está trabajando esté correctamente fijado y no se mueva durante el uso de las herramientas.
3. **Precisión** – Utilice los machos de roscar con cuidado, sin aplicar demasiada presión. Un exceso de presión puede dañar la rosca o las herramientas.
4. **Ajuste de velocidad** – Al trabajar con machos de roscar, especialmente en materiales más duros, ajuste la velocidad para evitar el sobrecalentamiento de las herramientas.

Mantenimiento:

1. **Limpieza** – Después de cada uso, limpie cuidadosamente los machos de roscar y las herramientas para eliminar los residuos de material, el óxido y la suciedad. Puede usar productos específicos para la limpieza de herramientas.
2. **Afilado** – Afile regularmente los machos de roscar para mantener su efectividad. Siempre verifique su afilado antes de comenzar a trabajar.
3. **Almacenamiento** – Guarde las herramientas en un lugar seco y fresco para evitar el óxido. Evite almacenar las herramientas en ambientes húmedos.

Eliminación:

1. **Reciclaje** – Las herramientas usadas o dañadas deben ser entregadas en un punto de reciclaje de metales.
2. **Residuos** – Las partes de las herramientas que no pueden ser recicladas deben ser descartadas en el contenedor de residuos mixtos.

Swedish

Bruksanvisning för verktygs- och gängskärarset

Bruksanvisning:

1. **Använd rätt verktyg** – Se till att du väljer rätt gängskärare och verktyg för den typ och storlek på gängan du vill skapa.
2. **Materialets stabilitet** – Kontrollera att materialet du arbetar med är ordentligt fastsatt och inte rör sig under användning av verktygen.
3. **Precision** – Använd gängskärarna försiktigt utan att applicera för mycket tryck. För mycket tryck kan skada gängan eller verktygen.
4. **Justera hastigheten** – När du arbetar med gängskärarna, särskilt på hårdare material, justera hastigheten för att förhindra att verktygen överhettas.

Underhåll:

1. **Rengöring** – Efter varje användning, rengör gängskärarna och verktygen noggrant från materialrester, rost och smuts. Du kan använda speciella rengöringsmedel för verktyg.
2. **Slipning** – Slipa regelbundet gängskärarna för att bibehålla deras effektivitet. Kontrollera alltid deras skärpa innan du börjar arbeta.
3. **Förvaring** – Förvara verktygen på en torr och sval plats för att förhindra rost. Undvik att förvara verktygen i fuktiga miljöer.

Borttagning:

1. **Återvinning** – Använda eller skadade verktyg ska lämnas in vid en insamlingspunkt för metallavfall.
 2. **Avfall** – Delar av verktygen som inte kan återvinnas ska slängas i blandavfall.
-

Portuguese

Manual de uso do conjunto de ferramentas e tarugos

Instruções de uso:

1. **Utilize as ferramentas adequadas** – Antes de começar, certifique-se de escolher o tarugo e a ferramenta corretos para o tipo e o tamanho da rosca que você deseja criar.
2. **Estabilidade do material** – Verifique se o material com o qual está trabalhando está devidamente fixado e não se move enquanto você usa as ferramentas.
3. **Precisão** – Use os tarugos com cuidado, sem aplicar pressão excessiva. Pressão excessiva pode danificar a rosca ou as ferramentas.
4. **Ajuste de velocidade** – Ao trabalhar com os tarugos, especialmente em materiais mais duros, ajuste a velocidade para evitar o superaquecimento das ferramentas.

Manutenção:

1. **Limpeza** – Após cada uso, limpe cuidadosamente os tarugos e ferramentas para remover resíduos de material, ferrugem e sujeira. Você pode usar produtos específicos para limpar as ferramentas.
2. **Afiação** – Afie regularmente os tarugos para manter sua eficiência. Sempre verifique a afiação antes de começar a trabalhar.
3. **Armazenamento** – Armazene as ferramentas em um local seco e fresco para evitar a ferrugem. Evite armazenar as ferramentas em ambientes úmidos.

Eliminação:

1. **Reciclagem** – Ferramentas usadas ou danificadas devem ser entregues em um ponto de coleta de resíduos metálicos.
 2. **Resíduos** – Partes das ferramentas que não podem ser recicladas devem ser descartadas no recipiente para resíduos mistos.
-

Dutch

Gebruiksaanwijzing voor gereedschaps- en draadsnijset

Gebruiksaanwijzing:

1. **Gebruik de juiste gereedschappen** – Zorg ervoor dat u de juiste draadsnijder en gereedschap kiest voor het type en de grootte van de draad die u wilt maken.
2. **Stabiliteit van het materiaal** – Controleer of het materiaal waarmee u werkt goed vastzit en niet beweegt tijdens het gebruik van de gereedschappen.
3. **Precisie** – Gebruik de draadsnijder voorzichtig, zonder overmatige druk. Te veel druk kan de draad of gereedschappen beschadigen.
4. **Snelheidsinstelling** – Pas de snelheid aan wanneer u werkt met de draadsnijder, vooral bij hardere materialen, om oververhitting van de gereedschappen te voorkomen.

Onderhoud:

1. **Reiniging** – Maak de draadsnijder en gereedschappen na gebruik grondig schoon van materiaalresten, roest en vuil. U kunt speciale schoonmaakproducten voor gereedschappen gebruiken.
2. **Slijpen** – Slijp de draadsnijder regelmatig om de effectiviteit te behouden. Controleer altijd de scherpte voordat u begint met werken.
3. **Opslag** – Bewaar de gereedschappen op een droge, koele plaats om roest te voorkomen. Vermijd het opslaan van gereedschappen in vochtige omgevingen.

Afvoer:

1. **Recycling** – Gebruikte of beschadigde gereedschappen moeten worden ingeleverd bij een punt voor metalen recycling.
 2. **Afval** – Onderdelen van gereedschappen die niet gerecycled kunnen worden, moeten worden weggegooid in de gemengde afvalcontainer.
-

Italiano**Manuale d'uso del set di utensili e maschi****Istruzioni per l'uso:**

1. **Usa gli utensili corretti** – Prima di iniziare, assicurati di scegliere il maschio e l'utensile giusti per il tipo e la dimensione della filettatura che desideri creare.
2. **Stabilità del materiale** – Assicurati che il materiale con cui stai lavorando sia fissato correttamente e non si muova mentre usi gli utensili.
3. **Precisione** – Usa i maschi con cura, senza esercitare una pressione eccessiva. Troppa pressione può danneggiare la filettatura o gli utensili.
4. **Regolazione della velocità** – Quando lavori con i maschi, specialmente su materiali più duri, regola la velocità per evitare il surriscaldamento degli utensili.

Manutenzione:

1. **Pulizia** – Dopo ogni utilizzo, pulisci accuratamente i maschi e gli utensili dai residui di materiale, dalla ruggine e dalla sporcizia. Puoi utilizzare prodotti specifici per la pulizia degli utensili.
2. **Affilatura** – Affila regolarmente i maschi per mantenere la loro efficacia. Controlla sempre la loro affilatura prima di iniziare a lavorare.
3. **Conservazione** – Conserva gli utensili in un luogo asciutto e fresco per evitare che arrugginiscano. Evita di conservare gli utensili in ambienti umidi.

Smaltimento:

1. **Riciclaggio** – Gli utensili usati o danneggiati devono essere consegnati a un punto di raccolta per i metalli.
2. **Rifiuti** – Le parti degli utensili che non possono essere riciclate devono essere gettate nel contenitore per rifiuti misti.